

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-J-604 INSTEAD.  
LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-J-604 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

**CONFIDENTIAL**  
**BẢO MẬT**

**STATE OF NORTH CAROLINA**  
**TIỂU BANG NORTH CAROLINA**

\_\_\_\_\_ County  
Quận/hạt \_\_\_\_\_

File No.  
Số Hồ Sơ

In The General Court Of Justice  
Superior Court Division  
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý  
Tòa Án Thượng Thẩm

**IN THE MATTER OF:**  
**VỀ VỤ:**

**NOTICE OF CONFIDENTIAL DE NOVO HEARING IN  
SUPERIOR COURT  
FOR WAIVER OF PARENTAL CONSENT  
THÔNG BÁO PHIÊN TÒA MỚI  
TRÊN TÒA ÁN THƯỢNG THẨM VỀ YÊU CẦU ĐƯỢC  
MIỄN XIN PHÉP PHỤ HUYNH**

G.S. 90-21.8(h)  
G.S. 90-21.8(h)

Name Of Minor  
Tên của trẻ vị thành niên

The above referenced matter having been appealed from the district court, a hearing on this matter will be held on the date and at the time and location specified below.  
Quyết định của Tòa Án Khu Vực trong vụ nêu trên đã bị kháng cáo lại, do đó một phiên tòa sẽ được mở vào ngày, giờ và địa điểm được chỉ định dưới đây.

Date Of Hearing (mm/dd/yyyy)  
Ngày phiên tòa (tháng/ngày/năm)

Time Of Hearing  
Giờ phiên tòa  
 AM  PM  
 Sáng  Chiều

Date (mm/dd/yyyy)  
Ngày (tháng/ngày/năm)

Location Of Hearing  
Địa điểm phiên tòa

Signature  
Chữ ký

Deputy CSC  
Phó LSTTT  
 Assistant CSC  
Phụ Tá LSTTT

Clerk Of Superior Court  
Lục Sự Tòa Thượng Thẩm

**CERTIFICATE OF NOTICE**  
**XÁC NHẬN THÔNG BÁO**

This certifies that on this date I provided notice of the above hearing:  
Phần này xác nhận rằng vào ngày hôm nay tôi đã thực hiện việc thông báo về phiên tòa nêu trên:

1. to the minor  
1. cho trẻ vị thành niên bằng cách  
 by personal delivering a copy to her.  
trực tiếp giao bản sao cho trẻ.  by mailing a copy to the address listed on the petition.  
gửi bản sao qua bưu điện đến địa chỉ ghi ở đơn xin.  
 by telephoning her at the following number \_\_\_\_\_  
gọi điện cho trẻ theo số điện thoại là \_\_\_\_\_
2. to the attorney for the minor  
2. cho luật sư của trẻ vị thành niên bằng cách:  
 by personal delivery.  
giao trực tiếp.  by mailing a copy to the address listed on the Order Of Appointment.  
gửi bản sao qua bưu điện đến địa chỉ ghi ở Lệnh Chỉ Định.  
 by telephoning the attorney at the number listed on the Order Of Appointment.  
gọi điện cho luật sư theo số điện thoại ghi ở Lệnh Chỉ Định.
3. to the guardian ad litem for the minor  
3. cho người được chỉ định đại diện quyền lợi của trẻ bằng cách:  
 by personal delivery.  
giao trực tiếp.  by mailing a copy to the address listed on the Order Of Appointment.  
gửi bản sao qua bưu điện đến địa chỉ ghi ở Lệnh Chỉ Định.  
 by telephoning the guardian ad litem at the number listed in the Order Of Appointment.  
gọi điện cho người được chỉ định đại diện quyền lợi của trẻ theo số điện thoại ghi ở Lệnh Chỉ Định.

(Over)  
(Xem mặt sau)

4. to the person listed below, at the request of the minor
4. cho người có tên dưới đây theo yêu cầu của trẻ vị thành niên bằng cách:
- by personal delivery.  by mailing a copy to the address listed below.  
giao trực tiếp. gửi bản sao qua bưu điện đến địa chỉ ghi dưới đây.
- by telephoning the person at the following number \_\_\_\_\_.  
gọi điện cho người đó theo số điện thoại là \_\_\_\_\_.

Name Of Person To Whom Notice Delivered Or Mailed Tên của người nhận thông báo trực tiếp hoặc qua bưu điện	Date Notice Served (mm/dd/yyyy) Ngày tổng đạt thông báo (tháng/ngày/năm)
Address To Which Notice Mailed Địa chỉ gửi thông báo	Signature Chữ ký
	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Phó LSTTT <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Lục Sự Tòa Thượng Thẩm <input type="checkbox"/> Assistant CSC Phụ Tá LSTTT

**REQUEST TO EXTEND TIME FOR DE NOVO HEARING  
YÊU CẦU GIA HẠN THỜI HẠN TỔ CHỨC PHIÊN TÒA MỚI**

The minor petitioner requests that the time for the de novo hearing on her petition be extended.  
Trẻ vị thành niên yêu cầu gia hạn thời hạn tổ chức phiên tòa mới để quyết định đơn xin của mình.

Date Of Request (mm/dd/yyyy) Ngày yêu cầu (tháng/ngày/năm)	Signature Chữ ký	<input checked="" type="checkbox"/> Minor Trẻ vị thành niên <input type="checkbox"/> Attorney Luật sư	<input type="checkbox"/> Guardian ad Litem Người được chỉ định đại diện quyền lợi của trẻ
---	---------------------	---	--

**ORDER EXTENDING TIME FOR DE NOVO HEARING  
LỆNH GIA HẠN THỜI HẠN TỔ CHỨC PHIÊN TÒA MỚI**

At the request of the minor petitioner for an extension of time, the de novo hearing on the petition in this proceeding will be held at the date, time and location specified below.  
Theo yêu cầu gia hạn của trẻ vị thành niên nộp đơn xin, một phiên tòa mới để xem xét đơn xin trong vụ này sẽ được tổ chức vào ngày, giờ và địa điểm ghi dưới đây.

New Date Of Hearing (mm/dd/yyyy) Ngày phiên tòa mới (tháng/ngày/năm)	New Time Of Hearing Giờ phiên tòa mới <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM <input type="checkbox"/> Sáng <input type="checkbox"/> Chiều	Date Of Order (mm/dd/yyyy) Ngày ban hành lệnh (tháng/ngày/năm)
Location Of Hearing Địa điểm phiên tòa	Signature Chữ ký	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Phó LSTTT <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Lục Sự Tòa Thượng Thẩm <input type="checkbox"/> Assistant CSC Phụ Tá LSTTT

**NOTE TO CLERK:** Pursuant to G.S. 90-21.8(b), the Court shall ensure that the minor or her guardian ad litem is given assistance in preparing and filing the petition and shall ensure that the minor's identity is kept confidential.

**LỤC SỰ XIN LƯU Ý:** Căn cứ theo G.S. 90-21.8(b), Tòa Án sẽ đảm bảo rằng trẻ vị thành niên hoặc người được chỉ định đại diện quyền lợi của trẻ trong vụ này được trợ giúp trong việc chuẩn bị và nộp đơn xin này, và đảm bảo rằng danh tính của trẻ được giữ kín.

- Do not calendar or take minutes of this proceeding. This proceeding is completely confidential.  
(1) **Không** ghi ngày họp phiên tòa vào lịch hoặc lập biên bản về phiên tòa này. Phiên tòa này cần được bảo mật hoàn toàn.
- Do not serve a copy of the petition, notice, or other papers on the minor's parents, legal guardian, or custodian unless the minor so requests in the petition.  
(2) **Không** tổng đạt bản sao của đơn xin, thông báo hay các giấy tờ khác cho phụ huynh, người giám hộ hay người nuôi giữ trẻ vị thành niên trừ phi trẻ đã yêu cầu điều đó trong đơn xin.
- The minor is not required to pay any court costs. No judgment for attorney fees or guardian ad litem fees should be entered.  
(3) Trẻ vị thành niên **không** phải trả bất cứ khoản chi phí tòa án nào. Không cần ban hành lệnh về chi phí luật sư hay chi phí cho người đại diện quyền lợi của trẻ trong vụ này.
- This matter must be given precedence over other pending matters to ensure that the Court reaches a decision promptly - at least within 7 days of the filing of the Notice of Appeal.  
(4) Vụ này phải được ưu tiên trước các vụ khác đang chờ xem xét để đảm bảo Tòa Án đưa ra quyết định kịp thời - tối thiểu là trong vòng 7 ngày kể từ ngày nộp đơn Thông Báo Kháng Cáo.